



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 26 stycznia 2012 r. (30.01)
(OR. en)**

5493/12

COPEN 11

NOTA

Od:	Stałe Przedstawicielstwo Finlandii przy Unii Europejskiej
Do:	Rafael Fernández-Pita y González, zastępca dyrektora generalnego, Rada Unii Europejskiej
Data otrzymania: 11 stycznia 2012 r.	
Dotyczy:	Decyzja ramowa Rady 2008/909/WSiSW o stosowaniu zasady wzajemnego uznawania do wyroków skazujących na karę pozbawienia wolności lub inny środek polegający na pozbawieniu wolności – w celu wykonania tych wyroków w Unii Europejskiej – Powiadomienie o wprowadzeniu w życie w Finlandii ustawodawstwa UE

Akt prawny, którego dotyczy powiadomienie:

Decyzja ramowa Rady 2008/909/WSiSW o stosowaniu zasady wzajemnego uznawania do wyroków skazujących na karę pozbawienia wolności lub inny środek polegający na pozbawieniu wolności – w celu wykonania tych wyroków w Unii Europejskiej.

Krajowe akty prawne wprowadzające w życie ww. decyzję ramową:

1169/2011

Ustawa dotycząca wprowadzenia w życie na szczeblu krajowym ustawodawstwa wchodzącego w zakres zastosowania przepisów decyzji ramowej w sprawie przekazywania osób skazanych w Unii Europejskiej i stosowania tej decyzji ramowej (1169/2011).

1170/2011

Ustawa dotycząca wykonania na szczeblu krajowym ustawodawstwa wchodzącego w zakres zastosowania przepisów decyzji ramowej w sprawie warunków zawieszenia i kar alternatywnych w Unii Europejskiej i stosowania tej decyzji ramowej (1170/2011).

1173/2011

Ustawa zmieniająca rozdział 31 par. 9 lit. b) kodeksu postępowania cywilnego (1173/2011).

Wykonanie na Wyspach Alandzkich

Wyżej wymienione akty prawne automatycznie mają zastosowanie również do Wysp Alandzkich.

1. Powiadomienia wymagane na mocy decyzji ramowej 2008/909/WSiSW

Właściwe organy (Artykuł 2 ust. 1)

Centralne biuro administracyjne Agencji Sankcji Karnych jest organem właściwym do podejmowania decyzji w sprawie przekazania wyroku i zaświadczenia, o których mowa w decyzji ramowej, do innego państwa członkowskiego oraz w sprawie wykonania wyroków i zaświadczeń przesłanych do Finlandii.

Jednak jeżeli wyrok odnosi się do środka polegającego na pozbawieniu wolności innego niż kara pozbawienia wolności, organem właściwym jest Ministerstwo Sprawiedliwości.

Sądy okręgowe są organami właściwymi do podejmowania decyzji o utrzymaniu w mocy podjętej przez upoważnionego urzędnika decyzji w sprawie tymczasowego aresztowania, o którym mowa w art. 14 decyzji ramowej, oraz – w przypadkach, o których mowa w art. 18 ust. 2 lit. f) tej decyzji – do otrzymania zgody osoby skazanej na to, by prowadzić przeciw niej postępowanie karne, orzec wobec niej karę lub pozbawić ją wolności w Finlandii za przestępstwo popełnione przed przekazaniem inne niż to, w związku z którym osoba ta została do Finlandii przekazana.

W okolicznościach, o których mowa w art. 8 ust. 2 i 3 decyzji ramowej, organem właściwym do podjęcia decyzji o dostosowaniu kary jest Sąd Okręgowy w Helsinkach. Ponadto Sąd Okręgowy w Helsinkach jest organem właściwym do podjęcia decyzji w sprawie odstąpienia od zasady specjalności, przez wyrażenie zgody, o czym mowa w art. 18 ust. 2 lit. g) decyzji ramowej.

Ministerstwo Sprawiedliwości jest organem właściwym do podejmowania decyzji w sprawie tranzytu zgodnie z art. 16 decyzji ramowej.

Języki (Artykuł 23)

Finlandia będzie akceptować zaświadczenia, o których mowa w art. 4 decyzji ramowej, w języku fińskim, szwedzkim lub angielskim lub w tłumaczeniu na te języki. Organ właściwy do spraw wykonania może również przyjąć zaświadczenia wydane w innym języku, jeśli nie ma innych przeszkód, by je zaakceptować.

Stosunek do innych umów i uzgodnień (Artykuł 26 ust. 2 i 3)

Akt o współpracy między Finlandią a innymi państwami nordyckimi w sprawie wykonywania wyroków w sprawach karnych (326/1963) będzie nadal stosowany bez uszczerbku dla przedmiotowej decyzji ramowej (powiadomienie o tym wymagane na mocy art. 26 ust. 4 decyzji ramowej zostało już złożone).